



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二九一

一九七四年十月十日
星期四

目錄

建青衣島公營房屋邨	第一頁
寄歐聖誕平郵截止日期延長	第二頁
油蔴地大廈清潔比賽揭曉	第三頁
尖沙咀火車站播音樂與廣告	第四頁
消費者諮詢服務	第五頁
存水情況報告	第八頁
緝私隊又搜獲毒品	第九頁
環境司盧秉信呼籲協力防止環境染污	第九頁
康樂體育事務組成立	第十四頁
社署兩職員退休	第十五頁
流動鄉村服務組舉辦兒童遊藝會	第十六頁

建青衣島公營房屋邨
可容居民三萬九千人

房屋署長廖本懷今日代表房屋委員會與順成建築公司簽署一份價值港幣九千一百七十萬元，興建青衣島公營房屋邨第一期工程合約，使該邨興建計劃，又向前邁進一步。

這份合約是政府和房屋委員會所簽署的建屋合約之中，有史以來價值最高的一份。合約包括興建四幢樓高二十二層至二十四層雙塔式大廈、一幢單座式大廈，共提供大小居住單位三千一百個，並有商場一個，方便鄰近居民購物。此外，一所有二十四間課室校舍的地盤整理工作，亦包括在合約內。

房屋署發言人說：第一批住戶可望於一九七七年下半年入伙。

至於第二期工程的地盤整理工作，預料可於本年稍後或明年初展開。屆時建屋工程將包括三幢雙塔式大廈及六幢單座式大廈，共有居住單位凡三千四百七十二個，隨後並興建一個主要商場，及中學小學數間。

該邨的建築工程將在一九八零年全部完成。屆時可提
供住所，給予三萬九千名居民；居住密度為每畝居民一千零七十名。

住房設計與房屋委員會一般住房相同，均為獨立式居住單位，有露台、廚房、廁所及浴室；至於住房面積，與何文田愛民邨相若，單房單位面積為三百六十方呎，雙房單位為五百九十方呎。

發言人稱：「邨內居住環境極佳，空氣清新，陽光充足，並有廣闊空地。」

邨內樓宇因沿梯形山坡建築，故居民多可從屋內遠眺藍巴勒海峽、荃灣及葵涌的全景。

由於青衣島現已建有橋樑與荃灣連接，隨着屋邨的發展，公共交通服務，將會擴展至該處。

屋邨建成後，將設有購物中心，幼稚園三間、中小學各五所，各有課室二十四間。全部均設在邨內或在住宅樓宇附近，步行片刻即可抵達。

寄歐聖誕平郵 截止日期延長

郵政司今日宣佈，由本港寄往歐洲若干國家之聖誕平郵，包括信件及包裹在內，截止日期將由十月十九日延至十月二十二日。

該等國家計為丹麥、芬蘭、法國、西德、英國、冰島、愛爾蘭共和國、挪威及瑞典。

油蔴地大廈清潔比賽揭曉

油蔴地民政署舉辦之大廈清潔比賽，定於明日（星期五）上午十時半在廟街二六〇—二六四號舉行頒獎禮，由油蔴地民政主任劉秋華及區內委員會主席主持儀式。

這次清潔比賽目的，係鼓勵油蔴地區大廈住戶改善居住環境，由油蔴地民政署、市政事務署及分區委員會代表巡視參加比賽大廈之清潔情況，包括大廈走廊、樓梯、天台、天階及其他地方之衛生情況，分別給予分數，其成績評定如後：

油蔴地北區冠軍為砵蘭街七二號碧蘭樓，亞軍為上海街三二七號東南樓，季軍為上海街熟食市場互助委員會。

油蔴地南區冠軍為柯士甸道九五號正記大廈，亞軍為渡船閣文昌樓，季軍為柯士甸道偉安大廈。

油蔴地東區冠軍為彌敦道三五八號善美大廈，亞軍為佐敦道十號耀棠閣，季軍為窩打老道四五號寶翠大樓。

尖沙咀區冠軍為中間道五號遠東大廈，亞軍為金巴利道一五號太平洋大廈，季軍為彌敦道一七二號太平洋大廈業主立案法團。

編輯注意：歡迎派員訪攝上述頒獎儀式之新聞。

尖沙咀火車站播音樂與廣告

尖沙咀火車站將為全世界第一個播放音樂及廣告的火車站。

九廣鐵路局已於本月三日（星期四）與一家廣告公司簽訂合約，在播放音樂及該局宣佈事項時，加插廣告。

鐵路局發言人稱，廣告種類及播出時間將受嚴密管理：每小時最多可以播送十分鐘，而每次不超過六十秒。

播放之音樂性質，將視時間而定，早晨及黃昏時分，乘客匆忙趕搭火車上下班，因此將播放節奏明快之音樂，上午稍後時間及下午則改播柔和的音樂。

該局曾於本年五月中與麗的呼聲合作，試行播放音樂兩星期，因反應良好，後來變成一種永久性設施。

鐵路局發言人表示，該局十分樂意聽取搭客的意見，並務使播出的廣告不致令人厭煩，而音樂也儘可能適合搭客口味。

這個計劃如獲成功，可能擴大至紅磡新火車站。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價格（以元計）	
		高	低
（中國米）絲苗	充裕	二。〇二	平均價
華南占	充裕	一。八六	
雪占			
千字占			
（泰國米）百份百大米	充裕	一。八二	
谷仔米	充裕	一。六五	
三號米	充裕	一。七〇	
米碌	充裕	一。四五	
糯米	充裕	一。七五	
美苗	充裕	一。九二	
澳洲絲苗	充裕	一。八八	
巴占			
台灣蓬萊米			

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發發價格（以元計）	
		高	低
紅衫	充裕	四。〇〇	一。二〇
木棉	充裕	三。二〇	〇。八〇
尤魚	充裕	三。七〇	一。四〇
牙帶	正常	一。六〇	〇。五〇
九棍	充裕	二。四五	〇。六〇
鯨	正常	二。五〇	〇。五〇
門鱈	正常	二。二〇	〇。八〇
瓜衫	疏少	二。二〇	一。五〇
鮫魚	疏少	五。八〇	一。七〇
黃肚	有限	一。〇〇	〇。四〇
鮫魚	有限	五。五〇	一。八〇
紅線	疏少	一。六五	〇。六〇
叉尾	正常	一。二〇	〇。四〇
馬頭	正常	五。五〇	一。七〇
瓜核	有限	二。〇〇	〇。七〇
鯨魚	有限	七。〇〇	五。〇〇
石班	正常	八。五〇	六。〇〇
黃花	疏少	六。五〇	二。二〇
			四。六〇

平均價

本地蔬菜供應情況及批發價格

	高	低	平均價
菜心 有限	一。八〇	〇。八〇	一。四〇
白菜 有限	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇
生菜 有限	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
通菜 疏少	〇。七〇	〇。三〇	〇。五〇
芥蘭 有限	一。八〇	〇。八〇	一。四〇
豆角 疏少	二。〇〇	〇。六〇	一。四〇
葱 有限	二。〇〇	〇。五〇	一。二〇
菠菜 疏少	三。〇〇	一。〇〇	二。〇〇
西洋菜 疏少	四。〇〇	二。五〇	三。五〇
芥菜 疏少	二。〇〇	〇。五〇	一。二〇
莧菜 有限	一。〇〇	〇。四〇	〇。七〇
蕃茄 疏少	三。〇〇	一。五〇	二。二〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

高 低 平均價

各地生豬 充裕 三二〇

存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期四）上午九時，全港水塘總存水量為三百三十四億六千五百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之四十九點七。

去年今日全港總存水量為六百四十三億二千一百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水二百五十六億四千八百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之五十八點八。

去年今日，該水塘存水四百九十三億六千五百萬加侖。
至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台所得雨量紀錄為：十四點二公厘（零點五十六吋）。

本年一月一日迄今的總雨量為一，三八八公厘（五十四點六五吋）。同期正常平均雨量為二，零四九點一公厘（八十八點六七吋）。兩相比較今年雨量少百分之三十二點三。

緝私隊又搜獲毒品

編輯注意：

緝私隊便衣人員今（星期四）日上午十時半在港島西區海傍突擊檢查，拘捕一名懷疑是零售毒品的男子。該名男人在被捕時身上藏有海洛英七包及巴比通廿八包，他將會按照毒品條例被控販毒。

在檢查期間，緝私隊員並會搜查拘捕上述男子地點附近的垃圾堆，尋獲一膠桶載有三千四百包第三號海洛英，重約三磅，估計市價為五萬〇四百元。此批毒品已沒收，工作人員仍在查詢有關事宜。

今次為緝私隊在週內第二次搜獲大量毒品。前一次為本星期二在筲箕灣區搜獲約值十一萬七千六百元的海洛英一批。

環境司盧秉信呼籲

協力防止環境染污

縱然香港大致仍是芬芳美麗，比較清潔，但要憑香港一般市民的精誠努力、剛毅、和不容情況惡化的一股決心，始能使香港的美麗保持下去。

這是環境司盧秉信出席獅子會午餐會中就解決環境污染問題發表的意見。但他所希望大眾通過保護自然環境協會與防止環境污染委員會等組織，加強日常的參與清潔香港的事。他說，這樣便可向大眾、工業界甚而政府，經常施加壓力，從而在環境事務上保持個人需要和公眾利益間的均衡。

盧氏將環境科在未來一兩年在染污問題上所要應付的幾種重要工作告知獅子會會員。

關於建議興建的煉油廠和石油化工廠問題，盧氏認為必須堅持的就是所建的任何煉油廠應能處理一切現有來源之原油而不致造成過分的染污。

他說：「我要重申以前多次的聲明，無論興建煉油廠及石油化工廠對香港經濟，意義是多麼的重大，政府絕不會准許其輕率從事。除非能夠確保一切染污情形不會超出可忍受的限度而該廠又是依照這些規定而設計的。否則政府是無意批准設廠的。政府亦會於合約中訂明規定或立例管制煉油廠，使煉油廠能夠適當地開工，並盡量減低其污染性。」

談及空氣染污問題，盧氏指出，本港不會像其他城市——洛杉磯、東京等——遭受到長期的烟霧困擾。但防止環境染污委員會已促請政府將其他未被宣佈為管制區的地區亦會儘早列入管制區內而使「防止空氣污濁法例」施行於全香港。

他說：在香港六百四十哩之道路上有二十萬車輛行駛，所噴出的廢氣可能是造成空氣染污之主要原因，而在市區的狹窄道路上空氣尤為污濁。但是為了要減低廢氣的影響程度，現已立例規定所有在九九七四年十一月一日以後製造而用汽油推動的車輛，若要輸入本港，就必須符合歐洲共同市場國家所同意訂下的歐洲經濟委員會規例第十五條所列標準，而管制油渣車輛噴出廢氣的建議亦已擬就，正在考慮中。

他又指出：對人體最有害的染污物是二氧化硫，自電力公司發電廠排出的佔其中百分之八十，但是電力公司已經自動加以管制，盡力使空氣中含二氧化硫的最高濃度減低至億份之五十。爲了要確保情形不會惡化，現已進行草擬法例，管制二氧化硫造成的空氣污染，並希望最後能夠將濃度減低至億份之二十。

論及使用燃料不得其法會造成空氣污染問題，盧氏促請本港的工業家檢討一下，石油究竟是否是目前最好和最經濟的燃料。

他說：以大規模的發電廠而言，答案必然是「否」。

他說：最近英國有一批專家來港研究設立原子能發電廠的可能性。但他不想在這裡預測他們將會獲得甚麼結論，不過只從電力供應的需求量看來，本港已有足夠的基本荷量，使設立原子能發電廠成爲化算。

盧氏透露他在渡假時會藉機會前往參觀設在離里昂不遠的比基 (Bogoy) 的一所法國原子能發電廠，得悉法國當局在決定興建這類原子能發電廠前，會詳細調查很多方面有關原子能發電可能染污環境的意見。調查結果顯示很多意見是沒有根據和過份誇張的。

盧氏並說法國會就有關原子能發電廠所排出的冷却用的暖水，對魚類及水中生物所產生的影響，進行廣泛的研究。獲得的結論是：根據普通常識，該暖水並無大影響，事實上，會有人告訴我這些暖水是有益的。在比基地方，捕魚者在原子能工廠排水區域捕得最肥美的魚類。

盧氏繼談及新界溪澗染污問題說：廣泛地做成香港環境染污，農業廢物實為主要原因。香港市民食用的家禽約三份之二，及豬肉約六份之一，是由本港農民供給的。

漁農處現在注意到農業廢物所引起的各項問題，最近並成立一個農業廢物處理單位，就有關農業廢物的處理和清除問題，向農民提供意見。該單位同時準備進行一項試驗研究，以便決定何種廢物處理辦法，最適合本港使用。

漁農處最近又設立一座鷄糞焙乾機，以處理八鄉四萬隻家禽所排洩的糞便。經過該機製煉後，會獲得一種乾固的產物，可作為動物飼料的補充物或肥料之用。

盧氏又透露當局已在多方面加以研究處理豬糞方法，但由於其數量甚多，每年約達四十六萬噸，因此，有關最好的處置方法，並未有明確的解決。「九龍青年商會已裝置一個可供農場使用的「消化器」，但至今仍未有滿意的成績，因香港的耕地不多，不能直接將全部豬糞充作肥田料之用。因此，最佳的處置辦法是將乾硬的物體棄於海上，但如此，勢須估計收集及駁運的費用，並須在選定之傾卸場地就消散方面及生物學方面加以研究，這種處置方法現時仍在調查研究中。

關於處理新界的垃圾，盧氏說市政事務署所發起的「三年清潔計劃」已使大部份問題獲得解決，可是那些較偏僻而無路可通的鄉村的垃圾處置仍是一個問題。該計劃包括在新界設置三百零四個垃圾收集站及三百零五個焚化爐，並已於一九七三年春季開始進行。雖然尚有各種難題正在解決中，可是這計劃已有良好的進展，現時及將來新界郊區的垃圾處置問題都會有顯著的改善。

環境司轉而指出，市區內的污水及污物是經由海底出口排出大海的，本港的海底出口足以將污水污物沖淡而消散，因此，除有幾處黑點外，並無因此而引起可見的染污問題。由於港口有強而有力的潮流沖刷，維多利亞海港現時的情況尚不至令人難受。他透露，當局現時經已着手檢驗本港海域之水質，俾能獲得長期性的資料，藉以設計新的設施以處理及清除污水污物，並藉此確定染污程度及其趨勢。談及目前香港每天收集的垃圾超過三千噸問題，盧氏指出，垃圾在收集之後，還有處置它們的難題。他說：由專家擬訂有關香港處理垃圾方法的報告書已於最近完成，該報告書在現有之焚化垃圾及在管制區傾棄垃圾兩種方法之外，還提供其他處置及處理垃圾之詳細方法。報告書對搗碎垃圾，將垃圾化作肥料，將垃圾壓縮成捆及反復循環各種方法都有詳細的討論，至於選擇那種方法，現仍未作決定，一旦有所決定，該項抉擇（如有的話）將會在未來的十年內使用，不過這項抉擇是會受到在費用問題以外之影響和限制的。

康樂體育事務組新成立 充分利用各區康樂設備

港府最近委出六名社區康樂體育主任，彼等其中一項工作為協助組織社區康樂委員會，並為該會服務。

在今日舉行之非正式記者招待會中，該六名康樂體育主任發表彼等工作大計。

該六名康樂體育主任計為黃大仙區麥國楨、深水埗區陳永晃、觀塘區趙炎信、元朗區汪健輝、港島東區王煥樟及西區陳仰榮。

彼等將與各區民政主任，新界理民府，社會福利署之社區及青年事務主任，警民關係主任及市政事務主任縝密合作，推進活動。

以彼等在教署體育組之經驗，彼等定能在新成立之康樂及體育事務組佔一重要席位，從事訓練，監督及引導新聘請之人手。

該六名主任均曾在教育司署服務十年以上。

彼等之工作方針將與首席教育官（行政）祈仕維會同審定，祈氏則由首席康樂體育主任梅美雅及高級康樂體育主任（策劃、發展及訓練）容德根協助。

社區康樂體育主任之工作為協助當地坊眾，使該區之康樂及體育設備，得以充分利用，尤其是能迎合該區青少年之需求。

彼等將會監督、領導及組織康樂、體育及戶外活動等課程及比賽，並且鼓勵青少年更踴躍參加區內之聯賽及其他比賽。

彼等並鼓勵志願機構及會所舉辦各項康樂及體育活動，同時又須與各體育協會及運動協會保持聯繫。

整個計劃將分爲三年期間實施。

第一年之經費係由一位匿名人士爲發展本港康樂設施，捐贈一千萬元中支付。

編輯注意：康樂體育事務組之全體職員簡歷將另放於政府新聞處新聞箱內。

社署兩職員退休

社會福利署兩職員將於短期內退休，他們分別在政府部門已服務二十五年及十一年之久。

該兩職員是張展及陳保維君。張君爲助理社會福利主任，自一九四九年三月即開始社會福利工作。陳君自一九六三年九月開始加入社會福利署。

助理社會福利署長陳雪敏將於明日（星期五）以紀念品分贈張及陳兩君。贈送儀式定於下午四時半在香港仔黃竹坑惠福道香港仔傷殘重建院舉行。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

社會耆流動鄉村服務組

本週末舉辦兒童遊藝會

社會福利署圖書及流動鄉村服務組將於星期六（十二日）下午三時至五時，於大埔林村獅子會青年中心，舉辦「兒童遊藝會」招待大埔區圍頭及林村之少年，使他們渡過一個愉快的週末。節目內容包括：集體遊戲，歌唱，抽獎及茶點招待等。

此次遊藝會是由圖書及流動鄉村服務組導師陳志新、林天祥、蘇寶玲及大埔大光中學社會服務團團員共同計劃及安排，藉此使該區青年有機會參與鄉村社區服務。